

吳守禮台語注音字型說明

2013/4/23 中研院資訊所

一、字型下載及安裝

下載網址：http://xiaoxue.iis.sinica.edu.tw/download/WSL_TPS_Font.htm

1. 至上述網址下載吳守禮台語注音字型，存至電腦中。
2. 下載的檔案名稱爲「WSL_TPS_Font.zip」，爲壓縮檔。
3. 在電腦中將「WSL_TPS_Font.zip」解壓縮；電腦內若無解壓縮軟體，請自行安裝適當軟體後再執行解壓縮步驟。
4. 點選電腦畫面左下的「開始」→「控制台」，在「控制台」內找到「字型」資料夾並開啓。
5. 在「字型」資料夾內，點選功能表「檔案」→「安裝新字型」。



6. 出現「新增字型」視窗，在左下方的「資料夾」欄位內依路徑找到字型所在的資料夾；然後在「字型清單」中用滑鼠選取欲安裝的字型後，再按下右方的「確定」鍵，即完成安裝。



二、檔案內容

「WSL_TPS_Font.zip」解壓縮後，在「WSL_TPS_Font」資料夾內有三個子資料夾，分別為「WSL_Kai_TPS_Font」、「WSL_Ming_TPS_Font」和「WSL_TPS_Font」。

「WSL_Kai_TPS_Font」資料夾內為「吳守禮標楷台語注音」字型檔，是將台語注音符號結合標準楷書字體呈現；「WSL_Ming_TPS_Font」資料夾內為「吳守禮細明台語注音」字型，是將台語注音符號結合細明體字形呈現；「WSL_TPS_Font」資料夾內為「吳守禮台語注音」字型，是將台語注音獨立呈現。因為台語注音有一字多讀之現象，故三套字型各附有 11 個破音字型；使用者可依使用需求，選擇適合的字型安裝使用。詳細名稱及收錄字數如下表所示：

標楷字例：快^{ㄅㄨㄞˋ}樂^{ㄌㄨㄛˋ}學^{ㄒㄩㄝˊ}台^{ㄊㄞˊ}語^{ㄍㄨˇ}注^{ㄓㄨˋ}音^{ㄩㄣˊ}

檔名	字型名稱	字數
WSL_Kai_TPS.ttf	吳守禮標楷台語注音	11515
WSL_Kai_TPS_01.ttf	吳守禮標楷台語破音 01	5624
WSL_Kai_TPS_02.ttf	吳守禮標楷台語破音 02	2701
WSL_Kai_TPS_03.ttf	吳守禮標楷台語破音 03	1346
WSL_Kai_TPS_04.ttf	吳守禮標楷台語破音 04	675
WSL_Kai_TPS_05.ttf	吳守禮標楷台語破音 05	318
WSL_Kai_TPS_06.ttf	吳守禮標楷台語破音 06	147
WSL_Kai_TPS_07.ttf	吳守禮標楷台語破音 07	64
WSL_Kai_TPS_08.ttf	吳守禮標楷台語破音 08	31
WSL_Kai_TPS_09.ttf	吳守禮標楷台語破音 09	11
WSL_Kai_TPS_10.ttf	吳守禮標楷台語破音 10	5
WSL_Kai_TPS_11.ttf	吳守禮標楷台語破音 11	1

細明字例：快^{ㄎㄨㄞˋ}樂^{ㄌㄛˋ}學^{ㄩㄝˋ}台^{ㄊㄞˊ}語^{ㄍㄨˇ}注^{ㄓㄨˋ}音^{ㄩㄢˊ}

檔名	字型名稱	字數
WSL_Ming_TPS.ttf	吳守禮細明台語注音	11515
WSL_Ming_TPS_01.ttf	吳守禮細明台語破音 01	5624
WSL_Ming_TPS_02.ttf	吳守禮細明台語破音 02	2701
WSL_Ming_TPS_03.ttf	吳守禮細明台語破音 03	1346
WSL_Ming_TPS_04.ttf	吳守禮細明台語破音 04	675
WSL_Ming_TPS_05.ttf	吳守禮細明台語破音 05	318
WSL_Ming_TPS_06.ttf	吳守禮細明台語破音 06	147
WSL_Ming_TPS_07.ttf	吳守禮細明台語破音 07	64
WSL_Ming_TPS_08.ttf	吳守禮細明台語破音 08	31
WSL_Ming_TPS_09.ttf	吳守禮細明台語破音 09	11
WSL_Ming_TPS_10.ttf	吳守禮細明台語破音 10	5
WSL_Ming_TPS_11.ttf	吳守禮細明台語破音 11	1

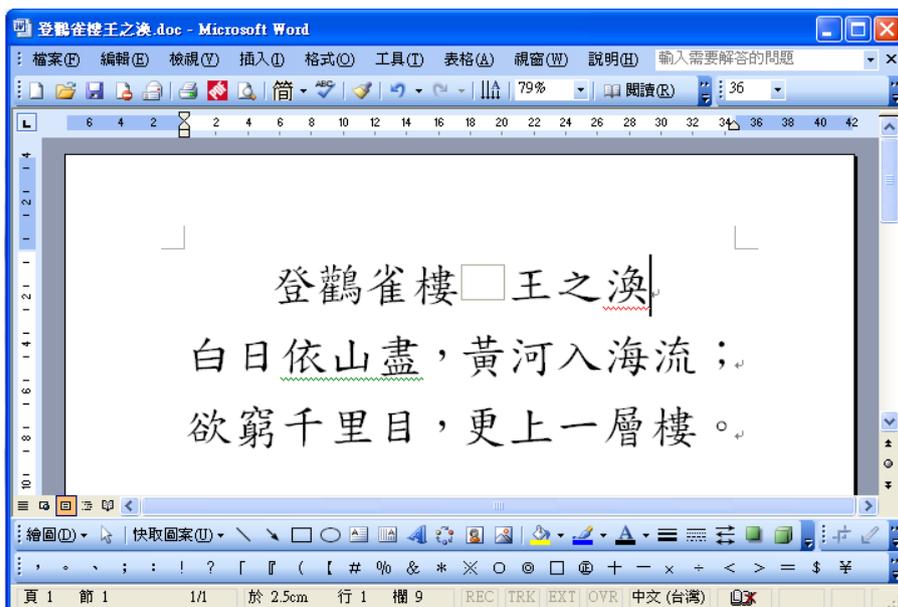
純注音字例：ㄎㄨㄞˋ ㄌㄛˋ ㄩㄝˋ ㄊㄞˊ ㄍㄨˇ ㄓㄨˋ ㄩㄢˊ

檔名	字型名稱	字數
WSL_TPS.ttf	吳守禮台語注音	11515
WSL_TPS_01.ttf	吳守禮台語破音 01	5624
WSL_TPS_02.ttf	吳守禮台語破音 02	2701
WSL_TPS_03.ttf	吳守禮台語破音 03	1346
WSL_TPS_04.ttf	吳守禮台語破音 04	675
WSL_TPS_05.ttf	吳守禮台語破音 05	318
WSL_TPS_06.ttf	吳守禮台語破音 06	147
WSL_TPS_07.ttf	吳守禮台語破音 07	64
WSL_TPS_08.ttf	吳守禮台語破音 08	31
WSL_TPS_09.ttf	吳守禮台語破音 09	11
WSL_TPS_10.ttf	吳守禮台語破音 10	5
WSL_TPS_11.ttf	吳守禮台語破音 11	1

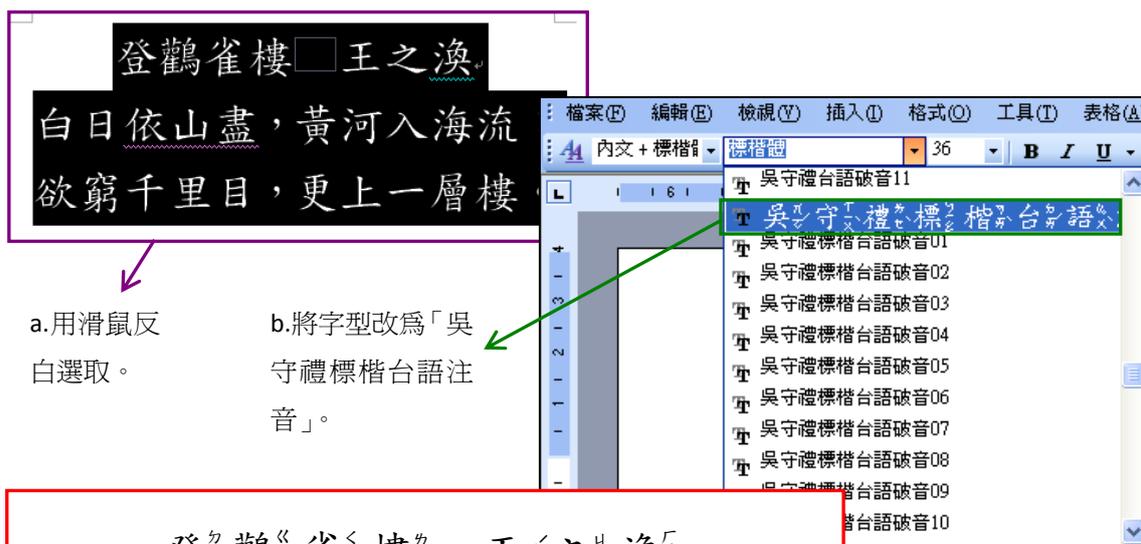
三、字型使用範例

以下以在 Microsoft Word 裡的使用情形為例，在其他有支援字型變換功能的文書處理軟體內的使用方法，可依此類推。以王之渙〈登鶴雀樓〉為例，若想為這首詩以標楷字體標上詩詞吟唱時的台語注音，可依以下步驟執行：

1. 開啓 word 文件，輸入王之渙〈登鶴雀樓〉一詩。



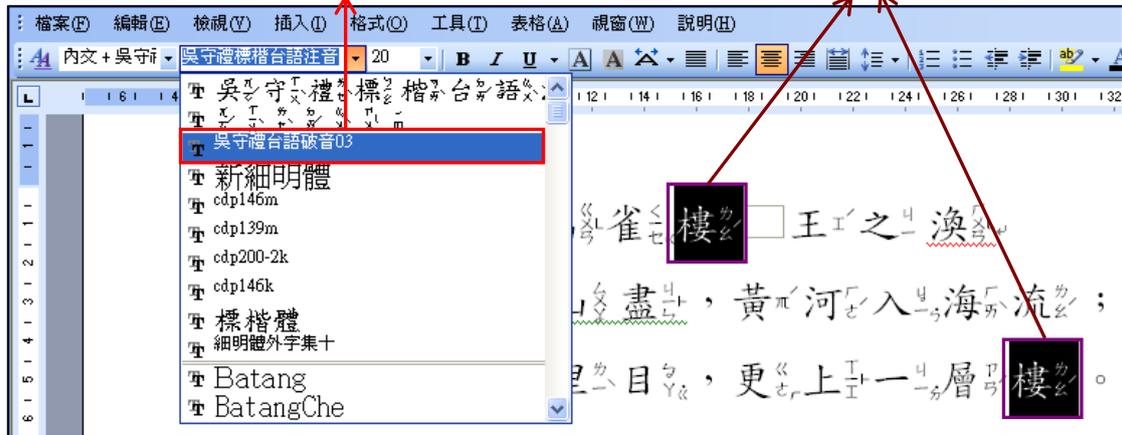
2.用滑鼠反白選取詩句後，在 word 工具列的「字型」欄下拉選單中，點選「吳守禮標楷台語注音」，便初步完成台語注音標示。



3.詩詞吟唱所用的台語讀音與一般台語白讀不同，若部分台語注音與所要的讀音不符，可試著反白選取欲修改的字後，改為「吳守禮標楷台語破音」字型來找到相符的台語注音。例如「樓」一般口語讀作「ㄌㄨㄟ」，但在吟唱時讀作「ㄌㄨㄟˊ」，此時只要以滑鼠反白選取「樓」字，然後在 word 工具列的「字型」欄下拉選單中，點選「吳守禮標楷台語破音 03」即可。

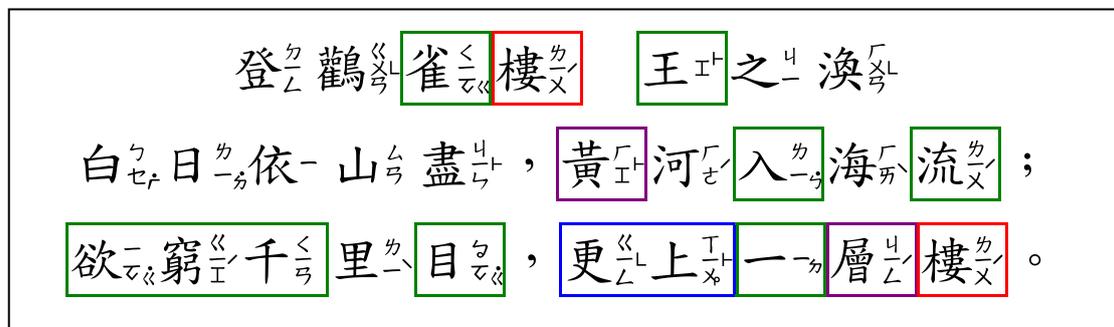
b.將字型改為「吳守禮標楷台語破音 03」。

a.用滑鼠反白選取欲修改的字。



4.同上述步驟，將「雀、王、山、入、流、欲、窮、千、目、一」的字型改為「吳守禮標楷台語破音 01」，將「黃、層」的字型改為「吳守禮標楷台語破音 02」，將兩個「樓」字的字型改為「吳守禮標楷台語破音 03」，將「更、上」的字型改為「吳守禮標楷台語破音 04」，即完成全詩台語吟唱的標音。

※ 框內的字型改為「吳守禮標楷台語破音 01」， 框內的字型改為「吳守禮標楷台語破音 02」， 框內的字型改為「吳守禮標楷台語破音 03」， 框內的字型改為「吳守禮標楷台語破音 04」。



四、字型簡介

台語注音符號已經有 50 年的歷史，為閩南人朱兆祥先生於 1946 年依國民政府的國語注音符號延伸發展出來的；教育部於民國 87 年公告的方音符號系統，即包含這些符號。台語常用的注音符號共有 46 個，其中 27 個符號為國台語所共用，另有 4 個為國語聲母的濁音，5 個為國語韻母的鼻音，2 個為台語韻母的鼻音，3 個為將兩個單音合成的複合音符號，故實際需要學在台語注音符號不過是原已熟悉的國語注音符號外增加的 5 個台語符號而已。

吳守禮教授(1909-2005)在台灣閩南語的研究史上，堪稱著作等身、治學最勤、啓

迪後輩最多的一位大師；其子吳昭新醫學博士曾任省立台北、台南醫院院長、衛生署預防醫學研究所所長、衛生署檢疫總所所長；吳博士以一位年逾 70 的退休醫師，花了五年的時間，整理父親所著兩部辭典的注音系統及三千詞彙，編著台語文讀本三冊，其中第三冊的《台灣閩南語用字注音總表》即為台語注音字型開發之依據。

台語注音字型共收錄 11,515 個字形，22,438 個台語注音，據此製作「吳守禮標楷台語注音」1 套、「吳守禮標楷台語破音」11 套，「吳守禮細明台語注音」1 套、「吳守禮細明台語破音」11 套，以及不含字形只呈現台語注音的「吳守禮台語注音」1 套、「吳守禮台語破音」11 套，共計 36 套字型。

台語注音字型所收錄的台語漢字之內碼皆為 Unicode；但是 Unicode 之中日韓統一表意文字擴展 A,B,C 或 D 區的漢字，以及 Unicode 未收錄的漢字，本字型檔皆以造字方式處理，置於內碼 E000 ~ E792 和 E653 ~ E66C。

五、著作權聲明

1.吳守禮標楷台語注音字型：©2012 中華民國教育部與中央研究院。本字型前半部 13,051 字之楷書字型，出自於中華民國教育部標準楷書第 3 版，後半部 2,650 字之字型，出自於中華民國「中央研究院漢字部件檢字系統」2.65 版，併以創用 CC-姓名標示-禁止改作 3.0 台灣條款授權釋出；將上述兩字型添附台語注音標註之工作，由吳昭新與莊德明共同完成。您可以在不變更字型內容的前提下，非商業性或商業性地重製、散布、使用本字型之著作內容，惟必須完整保留本字型名稱，著作權聲明與顯名聲明之內容。

2.吳守禮細明台語注音字型：©2012 中央研究院與文鼎科技開發股份有限公司。本字型前半部 20,920 字之明體字型，出自於文鼎科技開發股份有限公司公眾釋出之「文鼎 PL 明體 U20-L」字型，後半部 1,796 字之字型，出自於中華民國「中央研究院漢字部件檢字系統」2.65 版，併以文鼎公眾授權書-2010 年 3 月 9 日公告版本向外釋出；將上述兩字型添附台語注音標註之工作，由吳昭新與莊德明共同完成。本字體給予使用者各種形式重製、修改，及散布字型複本之自由，但所有複本必須以遵守文鼎公眾授權書-2010 年 3 月 9 日公告版本的方式進行散布與利用，且須在非營利性目的之範疇內為之。

3.吳守禮台語注音字型：©2012 從宜工作室；吳守禮、吳昭新，以 CC01.0 通用 (CC01.0)方式在法律許可的範圍內，拋棄本著作依著作權法所享有之權利，並宣告將本著作貢獻至公眾領域。將台語注音標註轉化為本字型之工作，由吳昭新與莊德明共同完成。使用者可以複製、修改、發布或展示此作品，亦可進行商業利用，完全不需要經過另行許可。